

ABONAMENTE

Abonament lunar	40 lei
Abonament tri-mensual	120 lei
Abonament semestrial	240 lei
Abonament anual	480 lei

Abonamentele se primesc la Administrația.

Capitală 0 bani număr
District 15 bani număr

TIMPUL

REDACȚIA, STRADA STIRBEI-VODA Nr. 2.

ANUNȚURI ȘI INSERTII

Linia 30 litere petit pag. IV. 40
Reclame pag. III 1 50
" " II 2 50

Anunțurile și insertiile se primesc
București, la Administrația ziarului în
Vienna, la birourile de anunțuri Heinrich
Schalek, Wollzeile 12;—A. Oppelik, Stube-
stein 2;—Paris, C. Adam, rue Clémence 4
A. Lorett, rue 8-tei Anni 51.

Scrisorile nefrancate nu se primesc
Manuscrisele neimprimabile se ard.

Pentru a nu înceta cu trimite-
rea zăului, Domnii abonați de
prin județe sunt rugați să bi-
voiescă a trimite costul abo-
namentului.

București, 14 Iunie 1883

Și ai lesne se torc pusderile, pe
cineva le are în cap în loc de
perii, de cum se toarce cănepa reală.
La această idee ne-au adus o foaie
gurească oficioasă, *Nemzet*—care,
nefiți de rolul Porților de Fier, ca
teră de transport, prefăce deja tot
țentul în țară ungurească, face din
ada capitala universului și poartă
liă civilizațiunii până în Siberia,
Finno-tatari... frații veritabili ai
maghiarilor.

A duce civilizațiunea în Orient?
Dar pentru a o duce, trebuie cineva
p aiă. Civilizațiunea ungurească e
gală cu zero; zero ridicat la orice
potență posibilă, rămâne tot zero.

Cumcă Ungurii, ca toate popoarele
stepe, sunt cavaleriși și nu toc-
mai răi la inimă, n'am avea de tă-
dudit. Dar sunt și reman Turci. Tur-
ul vulgar era om onest și ospitaliar,
ar, din cauza unei constante inca-
nități de cultură, i s'au superpus
Constantinopole fel de fel de ma-
celuci diu toate neamurile posibile
imposibile, cari implinind formaliz-
tea tăierii împrejur, se moametani-
au, câștigând prin asta pretextul și
cazia de-a fura și de-a slei împără-
ia până la mēduva oaselor. Aceste
elemente, pentru a-și păstra domina-
țiunea prin mântinerea întunecului,
escitau fanatismul religios și de rassă
al bietului popor turcesc în contra
conlocuitorilor lui istorici, până ce
umea, desgustată de acest simulacru
de organizare, a cărui principiu de
stat era nedreptatea, fanatismul și a-
păsarea, a condamnat unanim împē-
răția la peire.

Era un popor cu mari calități, dar
—conform teoriei corelațiunii creșterii
și scăderii, descoperită de Darwin —
defectele corespunderă acelor ca-
lități erau egal de mari.

Cam în starea asta se află Ungu-
rii,—câci spunem sincer: poporul ace-
sta pare încă atât de inept în toate
privirile încât ne vine a ride când Ro-
mânii pretind a vedea în ei niște ad-
versari serioși. Maghiarul e un ad-
versar comic, e ca Tersites din *Iliada*
lui Homer.

Fără îndoială, pentru a duce ci-
vilizațiunea în Orient, Maghiarii vor
fi căutând a câștiga simpatii popoa-
relor dunărene, căci civilizațiune cu
de-a sila nu se poate; dor de zor
nu se știe pe la noi.

Elementul cel mai numeros, mai
avut și mai luminat de lângă Dunăre
sunt însă Românii.

Să vedem acum în ce chip d-nii
maghiari caută a câștiga simpatii
Românilor din Ardeal pentruca, me-
diat, să le câștige pe-ale noastre.

Intr'o adunare pseudo-archeologică
ținută la Deva, în 30 Mai, un domn...
doctor(?) anume Solyom Fekete (pare

o traducere din Salman Schwarz)—
indealmtintrelea prezident de tribunal,
obligat pân'la oarecare grad de-a fi
om serios—a susținut că în comitatul
Unedoarei—in care nu sunt Unguri
—Românii ar fi schimbat numirile lo-
calităților și că ei s'ar fi substituit Un-
gurilor. Spre ex

Numele Josani ar fi —Közeptelek
Densuş —Dömsös
Uroi —Aranyos
Creșci —Körös-csor
Campul lui Neagu—Nyak-mező

ș. a. m. d.

Aceasta o susține un așa numit în
vătă pentru un ținut în care popu-
lația de aproape 200,000 de suflete
e *exclusiv românească* și de lege re-
săriteană, pentru un ținut din care a
eșit familia Corvinilor, probabil și a
Basarabilor și a dinastilor din Mol-
dova chiar.

Căci iată ce zice Miron Costin în
această privire:

Marca Muntenilor prezintă un *corb* (cor-
vus)

Tradițiunea despre începutul lor e ur-
mătoarea:

Pe când Românii locuiau încă în Făgă-
raș, o frumoasă copilă cazând în dragoste
cu Domnul Ardealului și simțindu-se grea,
principele-i dă un inel de aur și o trimite
înapoi la părinți, poruncindu-i de-a reve-
ni după ce va naște, cu copilul și cu
semnul.

Fata naște pe *Negru* și, luându-l în bra-
țe, întovărășită de un frate al ei, purcede
în drum. Dar într'o dumberă sora și
fratele adorm de oboseală, lăsând inelul
drept jucărie în mâinile copilului ca să nu
plângă.

Prin o minunată întâmplare, un *corb*
flămânzit, privind de pe stejar cum stră-
lucește ceva în mâinile copilului, se arun-
că, ia inelul și l'înghețe.

Copilul tipă, sgariat de ghiarele corbu-
lui; muma sare în picioare, frate-său se
trezește și ambii privesc cu durere pier-
derea inelului cu care era legată [parola
principei].

Dar nici ensuși corbul nu se mișcă, in-
tēpenit prin efectul unei mănări atât de ne-
naturale; unchiul copilului încordează areul,
se apropie, lovește; și corbul cade jos cu
săgeata.

Pipăind inelul în gătul paserei, tenorul
l' lasa acolo, pășeste vesel înainte și adu-
când pe soru-sa cu copilul la Domnul Ar-
dealului, i dă în mână inelul și-i oferă
și pe minunatul corb.

De atunei Țară-românească are un *corb*
în *sigiliu*.

Principele Ardealului dăde lui *Negru*
titlul de voievod.

Crescând mare, prin mijlocirea tătineșeu,
Negru capătă voivodatul Făgărașului.

Acesta a fost fondatorul Țării-Românești...

Corbul e marca dinastiei *Corvinilor*
dincolo de Carpați, a dinastiei *Basarabilor*
dincoace. Abia în secolul nos-
tru poezii Văcărești au așezat corbul
și Domnii de la 1821 incoace
l'au substituit în marca țării.

Dar legenda de mai sus nu do-
vedește numai legătura între Corvini
și Basarabi, ci mai mult: per-
zistența miturilor de origine arică în
memoria poporului nostru.

Legenda lui Costin e legenda *Sa-
kuntalvi*, dramatizată în limba san-
scrită de Kalidasa. E aceeași po-
veste—numai în Sakuntala corbul e
înlocuit printr'un pește din riul Ganga.

Dar ce știu Ungurii?

Li s'a superpus ca element de cul-

tura tot veneticeu, incapabil de-a fi pro-
fesor de patru clase primare dincolo
de Lăita, și fiind-că acest soi de oa-
meni privesc știința și istoria ca
un fel de marfă, care trebuie apre-
tată după gusturile primitive ale Un-
gurilor, de-aceea volume de plagiate
și de neagră ignoranță, se scriu de
către d'alde Hundsorfer (rēsbotezat în
Hunfalvy) prin cari—fără nici o pro-
bă pozitivă, prin reticențe și sofisme,
se tăgăduște continuitatea Românilor
în Dacia.

Parecă c'ar simți că Unedoara e
leagănul dinastilor români, de-aceea
s'aruncă cu toată furia de maghiar-
izare asupra acestui ținut. E proba-
bil că și dinastia Moldovei sunt
originari din Hațeg. Nepotul de
soră al celui din urmă Piast, Lu-
dovic I, rege polon și maghiar, a
donat la 1363 satul Zalazd din ținut
Hunedoarei contelui Vladislav, fiul
lui Mușat din Almagiu și fiilor săi
Petru, Ioan, Alexandru și Mușat. Un
Petru Mușat e Domn în Moldova
(1375—1392) și întemeietorul dinas-
ției din care, ca culminațiune, a re-
sărit Ștefan V Mușat cel Mare. Chiar
Maramureșeni par a fi din Hațeg.
Ce e „Maramureș“ de cât o combi-
nare între numele român al Porții
de Fier (Marmura) și numele Mu-
rēșului, care curge la nordul ținut-
ului?

Ast-fel sub un Piast și mai târziu
sub un Jagelon (din Litvania) care
pe lângă coroana Poloniei era ales—
prin influința lui Ioan Corvin—rege
al Ungariei, Românii se ridică și se
respândesc în Carpați și în promon-
toriile lor, ba le dau Ungurilor chiar
pe regele Mateiu I,—și tocmai acest
ținut, ilustrat prin strămoșia a trei
dinastii române, să fie acela în care
poporul nostru să se fi substituit Ma-
ghiarilor? Vērfurile cele înalte ale
Părincului (Paniculium), Schelvoilui,
Cîrjei și Retezatului au nume ungu-
rești?

La banchetul, dat în onoarea ace-
lei adunări pseudo-archeologice un
alt înțelept—indealmtintre la notar pu-
blic, cu clasicul nume Sandor Iosef, a
ridicat un toast—intr'un ținut *curat-
româncesc* bine-înțeles—zicēnd: „Să tră-
iască tot ce e maghiar! Să piară tot
ce nu e maghiar!“ Invers „Să piară
tot ce e maghiar! Să trăiască tot ce
nu e maghiar!“ Onorabilul Sandor
va recunoaște că se potrivește ș' așa.

La intrarea Ciangăilor imigranți în
Deva, niște ciobani se uitau — de
sigur rizēnd, căci Românul e de felul
lui rizētor, — la sărăcimea care tre-
cea pe drum. Un alt ungar, notar la
fondurile orfanilor (români bineînțeles),
fonduri cari se fură regulat în Un-
garia, le zise restindu-se „In laturi ca-
lăilor!“

Iată în ce mod Maghiarii vor să
ducă civilizațiunea în Orient!

Dar că probă de neagră ignoranță
a adunăturilor cari guvernează Ungaria
vom cita faptul următor.

În ținutul Solnoc-Dobăca, populat
în majoritate de Români, li s'a îm-
părțit comunelor câte-un dicționarăș
româno-maghiar de nume proprii ca

să serve pentru a traduce numele
noastre de botez în echivalente curat
ungurești.

Se știe ce rol joacă *Minciele* adevă
Viețile Sfinților și Calendarul în viața
poporului nostru.

Datina e ca copilul să primească
numele sfântului, în a cărui zi s'a
născut, încât onomastica și ziua de
naștere cad ast-fel firește în una și
aceeași zi. Numai din respect deose-
bit pentru voința nașului, Românul
se abate de la această regulă. E na-
tural așa dar ca numile de botez ale
Românilor să fie foarte variate, ceea
ce inlesnește constatarea identității
mai mult de cât dacă pe toți i'ar che-
ma *Janos* și dă tot odată un teren
vast fantaziei poporului, care scur-
tează aceste nume sau le adaogă cu
sufixe desmierdătoare.

Nu lungim aceste șiruri spre a arăta
cum traducerea aproape a ori cărui nu-
me probează ignorarea celor mai e-
lementare cunoștințe de istorie și de
linguistică. Înșirăm numai mai la
vale aproape totalitatea acelor terme-
ne, din cari se va vedea că aproape
toate sunt fals traduse. Numai că-
teva probe. Anania, nume biblic de
bărbat, e tradus prin numele feme-
esc Anna: Ephraim, numele unei
ginți ebraice, se traduce cu tartari-
cul Elemer; Hierotheus cu Rudolf;
Eustachius cu Albert; Zenobia, regina
Palmyrei, cu tartariul nume de bar-
bat Zoltan ș. a. m. d. — Cititorul le
poate vedea pe toate sub un titlu
special.

Și acești oameni săraci, ignoranți,
malonești în politică și în știință,
vor să ducă civilizațiunea în Ori-
ent?!

ȘTIRI TELEGRAFICE

Alexandria, 24 Iunie.—Un cordon sa-
nitar s'a stabilit la Damietta, în urma mai
multor cazuri de moarte atribuite ho-
lerei.

Paris, 24 Iunie.—O depeșă din Sai-
gon anunță că guvernul din Cochinchina a
expuls după teritoriul coloniei pe consulul
Anamiților.

Guvernul francez are să stabilească fără
întârziere un cablu sub-marin special între
Saigon și Haiphong, spre a lega telegrafic
Tonkinul cu capitala Cochinchinei.

TRADUCERI UNGUREȘTI

Relativ la cele scrise mai sus repro-
dusem, rectificând se'nțeleg, traducerea pe
care un maghiar a făcut-o numelor de botez
ale Românilor din Solnoc:

Afinia din Euphemia (bineprevestitoarea)
se traduce cu Amalia;

Anania, nume biblic de bărbat, se traduce
prin Anna. Prorocul Anania, un-
gurindu se, devine androgyn.

Artemie (de la *artemia*, sănătate, întremare)
se traduce prin *Aurel*.

Ariton (Chariton, Gratosus) se chiamă
Ambruș (Ambrosius).

Dochia (gr. Eudokia, buna favoare) ungu-
rește=Dorrotya. Pe Eudochia, ne-
vasta împăratului Teodosiu, autoa-
rea poemei *Homero-kentra*, o chie-
ma Dorrotya?

Despa, *Despina* (Despoina—stăpană, impē-
răteasă, fiica lui Neptun și a Ce-
rerii) se chiamă pe ungurește Döme,
adică Dumitru.

Efrem, numele biblic Ephraim se traduce
cu numele tartar Elemér.

Eufrosina (de la gr. euphrosyne, veselie,
plăcere, Hilaria; una din cele trei
grații) se chiamă ungurește Er-
szebet.

Firona (Verona) nume de femeie se tra-
duce prin numele bărbătesc Fe-
renc (Francisc)

Gaŧta (Agathe, Bona) se traduce cu Gi-
zella.

Gherman (lat. Germanus, frate-drept) se
chiamă Gyéró

Ger asim (gr. Gerasmos, Spectabilis) se
chiamă Gyárfás.

Gasia, *Agazia* (gr. agape iubire) se chiamă
Agnes.

Istratie (gr. Eustratios, bine oștitorul) se
chiamă ung. Szende (bland)

Iŧtimie (gr. Euthymios, cel cu inimă bună)
se botează Imre (Emeric)

Iroftie (Hierotheus) se traduce cu Reszó
(Rudolf)

Istafie (gr. Eustachius, cel ce dă bune
roade) se chiamă Albert

Isai (nume biblic Isaias) se chiamă
István (Stefan).

Ilontie (Leontius) se traduce cu Lajos
(Ludovic).

Iov (nume biblic: Hiob) se traduce cu
Ioszeif.

Până și cartea lui Iov, acea parte pesi-
mistă a bibliei, din care se vede că lumea
e deșartă ca învățătura ungurească, nu scapă
de traducere.

Condratie (St. Quadratus, episcop în Atena,
pe la a. 126, discipol al apostolilor,
autorul unei Apologii a Creștinilor
adresată împăratului Adrian) se nu-
mește Kálmán.

Melentia (gr. Meletios, Silitorul) ung. Máté

Melentia (Meletia) ung. Martha

Minodora (purțătoare de dar) ung. Minna

Macoveiu (nume ebraic *Maccabaeus*, ung.
Martón (Martin)

Maxim (Maximus) ung. Miksa

Mirilă diminutiv de la *Mirea*-ung. Karoly

Martial (Martialis) ung. Marte (Martinus)

Nichita (Niketas, învingătorul, Victor)
ung. Nandor (Ferdinand)

Nastasia (Euthanasia), ung. Anna

Olimpiu (Olympios—cerescul) ung. Otto

Pantea (Panteleemon), gr. Pantaleon

Pintea (item de la Pintiliu—Panteleemon)
ung. Petó.

Porfir, *Porfirie* (Porphyraios, de purpură)
ung. Péter.

Pelagia (pelagia marina, ergo Marina) ung.
Panna.

Parasca (Paraskeve, pregătire, sf. Vineri),
ung. Piroška (Rosa).

Paraschiva (item Paraskeve) ung. Piroška.

Rafila (Rachel, nume biblic) ung. Rószka.

Spiridon (Speiridion), ung. Simon.

Sofron (sophon, înțelept) ung. Szombor.

Sofrona (sophonoi, gr. înțelepciune) ung.
Sara.

Zamfira (de la Sappheiros, zamfir, piatră
nestimată albastră) ung. Samu.

Senia (Xenia, peregrina, alienigena—strai-
nă) ung. Szerén.

Tifor (-chifor, Nikephoros, purtător de
biruință—Victor) ung. Tibor.

Tunasia (Euthanasia) — ung. Anna.

Trifan (triphanos, triluciu) ung. Tamás
(Toma).

Titiana (fem. de la *Tatius* și *Tatianus*,
Tatiana, nume italic) ung. Teréz.

Telentie (Terentius, nume latin) ung. Ló-
rincz (Laurentius).

Trif (Trifan, triphanos, triluciu) ung. Ti-
hamér, nume tartaric.

Tira, *Tivila*, (Kyryllus) ung. Károly.

Titiau (Tatianus) ung. Tizian

Tim (-chim,—achim, Ioachim, nume bi-
blic) ung. Ienó.

Ustina (Augustina) ung. Iulia

Villa (slav. vila, nympa) ung. Sibylla. Vrtan, Vrtoc (slav. de la vurt, hortus — Oritor) ung. Vidor (Vasile) Vasilica (Vasil-ica, Vasilie, basileus, rege) ung. Lázló (Vladislav) Zenobia, numele vestitei imperatoare a Palmyrei, prinsă de Aurelian și purtată în triumf; asemenea numele unei oraș al Siriei lângă Euphrat, întemeiat de ea) ung. Zoltan (fiul lui Arpad) Am propune autorul maghiar să apuce de traducerea de opere istorice și geografice — după același metod și cu aceleași cunoștințe lingvistice. Ne-am pomeni atunci că pe Caesar l-a chemat Șalem-Fekete, pe Alexandru al Macedoniei Elemér, iar pe Napoleon Rosza Sandor.

Informațiuni

Am dori să știm, în virtutea cărei legi, d-nu General Fălcoianu eumulează funcțiunea de Director general al căilor ferate, cu cea de șef al Statului major general al armatei. Știm că există un text pozitiv în legea organică a căilor ferate, care prohibă ori ce cumul, și silește pe favorizat să facă opțiune.—De sigur că d. general Fălcoianu a optat pentru amândouă lefurile.

Se zice că unii din membrii consiliului de administrație ai societății de asigurare mutuală „Unirea”, sunt hotărâți să tragă la răspundere pe d. Pană Buescu, directorul aceleii societăți, sub motiv că ar fi întrebuințat capitalul societății în operațiuni contrarii statutelor.

Intre Giurgiu și Turnu-Măgurele, un conductor postal, anume Popescu, care se află arestat, declară că ar fi pierdut un grop conținând 30,000 lei în bilete ipotecare. Cercetările urmează cu multă activitate în capitală. Măgurele și Giurgiu.

CRONICA

S'a acordat ministerului de finanțe un credit extraordinar de 600,000 lei pentru constituirea capitalului caselor de credit agricol ce se vor înființa conform legii speciale.

Domnu P. Cumbuni, actual mijlocitor de mărfuri, translator și închirietor de corăbii și mijlocitor de transport pe apă și uscat, se numește în funcțiunea de agent de schimb la bursa de comerț de pe lângă camera de ermerciu a circumscripției IX cu reședința la Galați.

În comuna Calvini, județul Buzău, în ziua de 24 Maiu, cazând o ploaie torențială amestecată cu grindină și care a durat aproape 2 ore, a distrus cu 50 pogoane semănături de porumb, grâu, secară, etc., precum asemenea și rodul a 40 pogoane pruni, cauzând locuitorilor o pagubă cu aproximație de 1,800 lei.

În ziua de 2 Iunie copilul anume Gheorghe Radu Moraru din orașul Giurgiu, intrând în privată spre a se juca, a căzut în năuntru, unde a fost găsit mai târziu mort.

În ziua de 2 Iunie curent, doi copii unul anume Marin, fiul lui Gheorghe Preda, în etate de 9 ani, și altul Constantin, fiul lui Tudor Ciobanu, de ani 7, ambii din comuna Morteni, județul Dâmbovița; ducându-se la apa Neajlovu spre a se scaldă, și fiind trași de valuri s'au înecat; au fost scoși morți de către locuitorul Radu Ferraru, care sosise pe marginea riului tocmăi în momentul când copiii se găseau luați de apă.

În aceeași zi locuitorul Murat Arit din comuna Copadee, județul Constanța, a venit în Constanța cu niște conlocuitori ai săi ca să se imprumute de la creditul agricol. Înainte însă de a primi banii, tovarășii, se au observat că el dispăruse. Cautându-l în toate părțile, au găsit hainele sale pe malul mării în vale de Bulevard. Presupunându-se că el s'ar fi înecat, agenții poliției au început a-i căuta cadavrul cu câni și alte unelte în mare, dar nu l'au putut găsi din cauza valurilor. A doua zi însă valurile au aruncat cadavrul la mal.

De ieri seară zace în strada Soarelui (spre gară) un pui de lup mort într'un sac. Animalul în putrefacțiune, infectează aerul, înec lumea nu mai poate trece pe uliță. Sergenții de pază nu ved, n'aud! Ce rol vor fi având acești oameni? Numai când e vorba de procese-verbale pentru ori ce moft, sunt gata la sfântuială!

În comuna Țușanii, plasa Horincea, județul Covurlui, a-lt-ă-ieri pe la orele 1 p.m., a căzut o ploaie torențială cu grindină adusă fiind de un adevărat uragan. Grindina a distrus întreaga recoltă și vilele din comuna Țușeara și cătunul Monastirea, a stricat drumurile și podurile, mai multe vite au fost luate de apa Horincei, în care a căzut și un copil de vr'o 8 ani. Recolta de pe moșia Lățeștii, din județul Barlad, atinsă de uragan, este asemenea distrusă, iar livezile cari incongioară comuna Schinenii au suferit mari stricăciuni.

Țeranii acestor comune au ramas deci fără pâine, căci chiar porumbul, sfărâmat de grindină nu se va mai putea îndrepta.

Ieri după amiază, în strada Lipsecani, un accident pricinui moartea la 3 oameni. Căsele de vis-à-vis de băciana Martinovici, unde fusese comit-tul de lichidare, a început de câteva zile a se dărâma, fiind a se face acolo o nouă clădire. Pe când o femeie căra la moloz și cărămidă, și pe când se tot ciorovoa cu un vinzător de acri la castraveți, un zid se prăvăli asupra nenorociților cari n'au putut fugi. Pe lângă acești doi, ovreiu și femeia, a fost strivit și un biet lucrător român.

D. A. Conto-Mihal, care era atins de monomanie și se afla de vr'o lună de zile în cura spitalului d-lui Dr. Șuțu, și-a tăiat ieri-seară cu un briciu vinele de la mâini și berigata gâtului, după care a și murit.

Încă un veteran de la 1848 mort!... D. colonel în retragere N. Popovici, mare pro-

prietar din districtul R.-Sărat, nu mai este. El a înecat grabnic din viață, Joia trecută la proprietatea sa din comuna Obedița lângă R.-Sărat, lăsând o soție neconsolată și 9 copii.

Repauzatul era un om corect și onest în toate afacerile sale, avea un suflet nobil, era iubit și stimat de toată lumea. La înmormântarea sa, care a avut loc alaltă-ieri Sâmbătă, a fost o jale din cele mai mari. Pe lângă locuitorii satului, a venit un număr foarte mare de orașeni din R.-Sărat împreună cu reprezentanții tuturor autorităților locale. Guvernul, sau mai bine zis d. ministru de războiu, a refuzat d'a da ordinul ca să i se facă onorurile cuvenite ca fost colonel, supt pretext că locul înmormântării este 3-4 kilometre departe de oraș. Adevăratul motiv însă este, că repauzatul n'a voit să se înroleze în garda politică a d-lui I. C. Brătianu; iată până unde merge răsbunarea celor de la putere!

Moartea colonelului Popovici lasă un gol adânc și cine l'a cunoscut nu l' va uita nici odată.

Fie-i țărina ușoară!

Colportorii de stradă, mai ales măcelarii, au ajuns de o impertinență nesuferită! Ei înțeleg libertatea demagogică de a insulta chiar pe damele, cari se amăgesc de a se folosi de acest fel de negoț. Acești comercianți ambulanti pretind a'ți face mare înlesnire, aducându'ți la ușă stricata lor mărfa, căreia dacă'i găsești vre un cusur, apoi îți ridică Mahalaua cu injurăturile cele mai grosolane și democratice. Cui să te plângi? La un confrate al lor?

Crima de la Tisza-Eszlar

(Urmare.)

În urma mărturisirii lui Moriz, doi-spre-zece ovrei sunt arestați de acum un an; Moriz Scharf se află sub priveghere specială; era să se termine cercetarea preliminară când veni un nou eveniment remarcabil.

La 18 Iunie după ameză, George Olah din Tisza-Dada, cu ajutorul a doi plutași a scos din Tisza un cadavru, despre care medicul districtului a declarat încă în aceea seară, că era de 140 centim tri lung, de mijloc dezvoltat, îmbrăcat, fără păr și ca fiind cadavrul unei fete ca de 14 ani; în mână stângă a cadavrului era o culoare vântată în hârtie galbenă. Aceste semne arătau ca și cum era cadavrul fetei dispărută la 1 Aprilie. Ca atare a recunoscut-o Iuliana Szakolezai a doua zi de și cadavrul era de tot desbrăcat, mulți credeau că era Esther Solymosi; dar veduva lui Iohann Solymosi (mama) a declarat categoric, că acel cadavru nu era al dispărutei sale fiice și alți locuitori au declarat tot așa.

Mama a rămas la această afirmare și când i s'au arătat hainele purtate de fiica-sa când a dispărut și în cari tehnologii n'a găsit sânge, iar alți cunoșcători au găsit în ele pete de grăsime și rămășițele epidermale de la un cadavru putrefăcut. Cu ocazia a-aceasta s'a constatat, că din greșală mama fetei spusese că batista cu zugrăveala ar fi fost galbenă, pe când în fapt era închisă cu flori albe.

La 20 Iunie s'a examinat în Eszlar cadavrul și doi medici și un chirurg și-au dat avizul că acest cadavru, lipsit în mod artificial de păr, nepurtând semne de violență, lung de 144 centimetru, după obraz se vede a fi al unei persoane cel puțin de 18 ani și al cărei unghii arată că a dus o viață comodă, și a purtat tot-d'a-una ghete și în fine că a murit de anemie sau de boala de plămâni, cel mult de vre-o zece zile, iar cadavrul va fi stat ca 3-4 zile în apă.

Acest cadavru, ast-fel descris, și despre care cei mai mulți au zis că nu era al fetei Esther, a fost înmormântat apoi la Tisza-Eszlar, de unde mai târziu a fost iarăși desgropat, spre a fi cercetat din nou și acum stă supt pază. Din cele de mai sus naște bănuială despre noi fapte criminale; faptuitorii au încercat să acopere crima îngrozitoare printr'o altă faptă rea, să incurce tribunalul, făcându'l a crede, că Esther-Solymosi n'a fost ucisă după cum a povestit Moriz Scharf. Faptuitorii au avut de gând prin aceasta să scape de bănuială pe criminali are-tați. Deci s'au găsit și prins cei 16 plutași—intre cari 15 creștini și un evreu—după care au mai fost arestați alți 7 bănuți.

La interogatoriul din Nyiregyhaza, plutașul Ion Cepkanici a spus, că a văzut cel d'anteiu cadavru plutind pe Tisza și după ce a fost scos la mal, a fost îngropat de Petru Senicsek un alt tovarăș, dar după mărturisirile lui Iankel Smilovici, Ignaz Matei și David Herško, s'au constatat următoarele:

La 6 sau 7 Iunie, Asmel Vogel a făcut în Kerecseny pe Iankel Smilovici să primească cadavrul și să l' ducă în apă, după care Iankel a mers la sf. Martei, unde la 11 Iunie a găsit la vad pe Martin Gross și pe Ignaz Klein din Tisza-Eszlar, în a căror căruță era cadavrul acoperit cu rogozini. Smilovici a luat cadavrul și l'a predat lui David Herško. Ast-fel cadavrul a ajuns în Tisza și cu o funie legată de braț a fost tras pe supt plute spre Tisza-Eszlar, unde a fost îmbrăcat în haine aduse de o ovreică neunoscută și după instrucțiunile date de Smilovici, după care acesta la 18 Iunie a deslegat cadavrul, lăsându-l să plutească pe Tisza.

De unde au adus cadavrul Gross și Klein, nu se află date în acte; mai târziu Iankel Smilovici, Ignaz Matei și Herško și-au retractat spusele de mai sus.

După cum am menționat, cadavrul îngropat la Tisza-Eszlar a fost iar desgropat în urmă. Aceasta s'a făcut după cererea unuia dintre aparatori; s'au chemat trei profesori de medicină să se pronunțe și ei au declarat că concluziunile experților de mai înainte în privința trailului și a morții cadavrului sunt neadmisibile.

Acești profesori au mai declarat, că în acest caz e vorba de cadavrul unei fete în etate de la 14 până la 17 ani, care murise de mult și a stat multe săptămâni în apă, unde a pierdut unghiile și părul în mod natural. Tribunalul însă a anulat toate explicările profesorilor. După ce în fine a sosit și superabitriul consiliului sanitar, a venit ocazia să se ia în considerație în public materialul grămădit în timpul cercetării de un an de zile și să se stabilească adevărata stare a lucrurilor.

După cercetările până acum e bănuț Salomon Svartz și trei tovarășii ai săi, că la 1 Aprilie 1882 omorât pe Esther Solymosi cu intenție premeditata; complice sunt Iosef Šarf, care a hemat pe față în casa sa, Adolf Junger și 4 tovarășii ai săi, care au fost față la vor.

Bănuiala teribilei crime e consideră ca stabilită, dar care a fost țiblu, motivul acestei crime? Numai află motivele, se poate pronunța hotărât, că vorul s'a comis cu intenție premeditată.

În contra acuzațiilor este bănuială de omor ritual. La începutul lui prilie 1882 ovrei a avut Paștile; atunci au serbat liberarea strămoșilor lor de s. jugul egiptean; în timp de 7 zile e mănăncă numai Mazze. Dar poporul credea că ovrei au trebuință la Paști și de sânge creștin. Sânt și între clasele culte cari cră această. Pe baza bănuielei, că omorul s' a comis cu scop ritual, șed pe bansa acuzator Salomon Švartz și trei tovarășii ai săi din preună cu cei acuzați ca complice.

Să aruncăm acum o scurtă privire retrospectivă asupra mersului întregului ca actual. Veduva lui Iohann Solimosi a banit deja la patru Aprilie anul trecut pe cei care i-ar fi făcut să dispară fiica sa; judele de ocol a deoarat aceasta de o a surditate. La 4 Maiu veduva Solymosi s' a repetat denunțarea la acelaș jude, care însărcinat pe primarul din Tisza-Eszlar să cerceteze cazul și apoi rezultatul l'a comunicat tribunalului. Substitutul de procuror de atunci din Nyiregyhaza a propus d'abia a 7-a zi să se înceapă procedura penală.

La început bănuiala veduvei Solymosi nu fu crezută, dar mai târziu lucru devine prea însemnat. Toate spiritele sînt coprinse de o agitare considerabilă.

În presă se naște o literatură deosebită, susținându-se că există omor ritual și de, clară vinovați pe cei bănuți. Servitoarele fugeau din serviciu obreilor; pe la autorități se denunțau cazuri despre luare de sânge; în unele ținuturi încep turburări; ovrei sînt jefuiți și maltratați. Dar cazul din Eszlar nu s'a rezolvat încă.

HOTILE DIN BACĂU

Joi după amiază a fost ridicat și dus la cabinetul de instrucțiune local cu mandat de aducere Diaconul Demtrie Andriescu, ca complice în atacarea hoților de la primărie; și în urma unei percheisițiuni domiciliare ce i s'a făcut s'a și pus în arest.

Vocea Democratice.

UNDE'S BANII

Suceava întreabă pe Comitetul Permanent al județului cu acelaș nume: ce sau făcut cu suma de 600 franci ce i au oferit d-l Iohann Gherler pentru construirea casarmei?

Nu cum-va acești bani au intrat în pansenarul fostului sub-prefect I. Cernătescu?

FOILETON

CĂLĂUL

(Urmare.)

— O fi pus mâna pe vre-un cutit de bucătărie, zise femeia, oarecum mai liniștită. Copii știa se amestecă în toate lucrurile.

— Oh! cetățeano, răspuse Coquelin, emi pare foarte rău; căci trebuia să fiu mai cu luare aminte; e greșala mea. Dar d-ra Luiza este ușoară ca o pasăre.

— Și zburdalnică ca toți copiii, zise tânăra femeie cu un zîmbet trist dar dulce.

Acest zîmbet, orcăt de trecător fu, făcu pe Coquelin mai vorbăreț și oarecum mai vesel. Ii părea rău că n'avea un scaun, sau un taburet pentru muma și copilă. Convorbirea lui era ca a unui om care are puține idei, și avea un fel de tărie de

caracter, ceea ce merge tot dauna împreună. Dealminteri frasa îi era scurtă, seacă, neașteptată și o spu-ne-a cu un accent muntenesc. Din parte-i, femeia începuse a se obiicnui cu acest om, care mai întăiu îi insuflase un fel de respingere, de care nu și putea da seamă. Așa, la rându-i, îi făcu câteva întrebări.

— Comerțul acesta îți aduce hrana zilnică? întrebă dēnsa.

— Da! am lucru în oraș, răspuse Coquelin.

— Ți-este indestulător?

— Da, da! mi se plătește bine.

— Și nici o dată nu simți lipsă?

— Adică, răspuse păpușarul, care se puse iar la lucru, ridicându-și mânecele, sunt zile când...

— Și te afli în bună dispoziție, cum se pare? întrebă femeia, căci emi pari a fi mulțămît.

— Da, așa e! De donē luni aproape, poruncelile merg foarte bine, și încă se mulțesc pe zi ce merge, mulțămîtă cetățeanului Brutus.

— Cunoașteți pe cetățeanul Brutus? strigă tânăra femeie, fără a eugeta la această ciudată influență ce putea să aihă cetățeanul Brutus asu-

pra comerțului unui fabricant de păpuși.

— Dacă cunoșce pe cetățeanul Brutus? răspuse Coquelin. Dacă'l cunoșce! Mai e vorbă! E un om care nu prea glumeste.

— Il cunoașteți! oh! Doamne! poate că Provedința m'a adus aci. — Și'l vedeți adesea?

— Da, așa ș'așa, din când în când. Când sfârșesc de lucru, mă duc la el să i primesc ordinile pentru a doua zi. Bem împreună câte un pahar sau două în sănătatea Republicei, una și nedespărțită. Oh! cetățeanul Brutus nu e mândru.

— Cetățene Coquelin, pari a fi un om cum se cade, einstit.

— Un om einstit.... eu.... o cetățeano!

— Mi-ai face cu plăcere un serviciu, nu e așa?

— Dacă pot, cetățeano. Și eu încă așa dori.

— Iată, cetățene Coquelin, voesc să ți spun tot: soțul meu este în închisoare, de aceea trec în toate zilele prin astă stradă; el este nevinovat, și-o jur; dar are inamicii, fiindcă e bogat. Dacă ai putea cere pentru

dēnsul dreptate dela cetățeanul Brutus?... Bărbatul meu se numește Robert. Ține-i minte bine numele, și, de ore-ce cunoști pe președintele Brutus, de oarece, după ce sfârșești de lucru, te vei duce să'l vezi, ei bine! spune-i istoria mea, spune-i că o sērmană femeie îl roagă n genunchi în numele Cerului d-a-i păstra viața soțului ei... spune-i încă că n'a făcut nimic, sērmanul meu Scarlat, tatăl copilitei mele Luiza; spune-i că nici o dată n'a conspirat, că este un patriot bun care iubește republica.

„Dacă ai ști cum mă iubește!... dacă ai ști cum eși iubește copilul!... Trebuie să ți spun că'n toate zilele îl vîd: la citi ore trece la o mică fereastră cu fiare și mi face un semn; de aceea, în toate zilele la orele cincî, mergem să așteptăm semnul acesta înaintea ferestrii. Făcut-am tot ce-am putut spre a vedea pe cetățeanul Brutus, dar nu m'au lăsat să ajung până la el. Cu toate acestea l-ași fi rugat așa de mult, aș fi plâns așa de mult, încât mi-ar fi dat viața soțului meu, sunt sigură. Bunul Dumnezeu m-a adus aci la d-ta, și, de

oare-ce cunoști pe cetățeanul Brutus, nu vor ucide pe Scarlat al meu. Luizo! copila mea! strigă sērmană muma de tot pierdută, voesc să omoare pe tatăl tēu; roagă cu mine pe cetățeanul Coquelin să nu'l omoare!

Luiza începu să plângă strigând: — Nu vroiu ca papa să moară, domnule Coquelin; nu omoră pe papa!

Fața lui Coquelin se îngălbeni de tot.

— N'asculta ce zice această copilă, zise muma; nu știe ce spune, bunul meu domn Coquelin.

Și dēnsa voi să l' apuce de mâini, dar el se retrase repede.

— Cetățeano, nu atinge mâinile mele, zise el cu un fel de spaimă.

Trad. de Demroc.

(Va urma)

ACTA TRIBUNALELOR

O incurcătură

intemplant care a pus în mare discuție pe judecătoria și primăria ocoștiiștea :

mult, femeia Uța lui Șerban a plecat, pentru nu mai știm ce rațiune, la cate-va zile de închisoare să rămăie hotărârea definitivă, de făcut apel, a trecut negreșit vreme un an, ast-fel că, în momentul când a primit ordinul de arestare și a mers la dânsa ca să l' execute, a vădit că Uța dând fița unui voinic de băiat și l' nascuse de curând.

În fața acestei priveriște, reținerul, în gânduri : să aresteze numai pe Uța și să l' pună în pericol viața copilului. Pe altă parte, să l' ia pe amândoi, și să l' execute cu neputință, căci mandatul nu este decât de o singură persoană ; în executare ordinul ce l' se dăse, o executare flagrantă a datoriiilor sale.

Uța ce să facă, el se adresa către judecătoria de ocol cerându'i povață cum să procedeze. Se pare că magistratul, matură chibșuința, n'a găsit altă cale bună de făcut de cât să ceară grațierea ei.

Ușor și noi cu tot dinadinsul urmăm această soluțiune, care ni se pare atât de nemerită, pe cât este de necesară.

Decedat tras în judecată

Într-o judecătorie de pace s'a prezentat un individ cu o poveră în care cerea darea în judecată a unora-cine, „decadată”, pentru ca să i se restituie suma de bani ce l' rămăsese în posesia sa.

În fața sa, om glumeț, puse rezoluțiune să se împartă părțile pentru o zi fixă, obligează reclamant, după obicei. „să înceapă singur procedura”.

Reclamatul, neimpăcat creditor nu perdu vreme și se îndreptă la comisie. După ce l' citiră comisarul păstrându'i serioșitatea, l' cerebue mai întâiu să se informeze asupra stărilor domiciliu al „defendorului” și să cercete legea.

Pe urmă, se întoarse a doua zi, reclamantul pe subcomisar, căruia l' puse în discuție venirea sa.

Comisarul se așeză la masă, își luă conștința la urechi, și, fără multă bătaie de cap, făcând un proces-verbal, în care deosebi transportându-se la domiciliul reclamantului decedat și găsindu'l „absent”, prin capitală dupe afacerile sale, l' lăsa în custodia de cunoașterea termenului de operațiune — adăugă el în proces-verbal prezentul proces verbal, și l' înainta locului competenței.

Comisarul „sus-numitul decedat” va avea în discuție în curând înaintea judecătoriei decedatul.

Un adulter

Un om s'a judecat din nou de secțiunea de omniai Ilfov procesul de adulter pentru care vorbit la 15 Martie trecut, și soluțiune fusese amânată din cauza absenței de opiniuni irite printre judecătoria.

În desbaterile urmate, Tribunalul, găsind că feliectul nu era destul de stabilit, și lăsa în discuție atât a oficiarului cât a milostivei „cucoana Marița”.

Pe urmă, ocaziune s'a petrecut următoarele incident :

Un om de strigare a părților, avocatul „Marița”, vedend mulțimea de oameni cari venise barbatul la audiență, adresă către un amic și l' zise : „dracu caută Othello asta cu atâtă mândrie la Tribunal?”

Un om, Domnule, respuse supărat că are să se afa, diu intemplant, la audiență ; eu am venit aci cu martori și cu mine de a casă, nu de la audiență.

REVISTA ZIARELOR

Un om caută să probeze, că decedatul este, că deputați nu pot avea un respect când sunt în fața numai de câte 30 sau chiar 40 de alegători, și deci invederat este, că decedatul electorală actuală trebuie să se facă.

Foarea oficioasă nu întrebă de calitatea, de gradul cultural al alegătorului ; totul este numărul, cantitatea ! Prin urmare părerea a o mie de mameluci are mai multă valoare, decât judecata unui Darwin !

Românul stăruiește să se introducă scrutinul de listă. Să se voteze într-o circumscripțiune compusă din trei județe.

Națiunea desvêlește deșertăciunea frazelor foilor guvernamentale. cari se laudă cu starea economică și financiară a țării. Tesaurul public, casele statului pot fi momentau pline de bani, și pungile cetățenilor goale. Progresul economic este reprezentat prin acela al agriculturii, industriei, comericiului ; buna situație financiară se vede din creșterea averii individuale și prin sporirea veniturilor statului fără impozite exagerate. La noi însă toate și toți stau reu, afară de câțiva imbogățiți de ieri !

România liberă regretă, că și cu ocazia șerbării din Iași uni au rămas coprinși de nesocotita ură a politice de partid :

„Cu toții datorim venerațiune trecutului, și în fața lui plecați câtă să ne aflăm ; toți trebuie deopotrivă să ne găsim strânși într'un singur mănuchi pe terenul ideilor naționale, unde nu incapă luptă de cât împotriva acelorora, cari se opun la realizarea lor.

Așa înțelegem noi patriotismul și politica cea roditoare, întemeiată pe deosebirea unor mari și sincere principii.

De acest înalt patriotism și de principiile acestei măntuitoare politice trebuie să ne inspirăm, dacă dorim a lăsa, ca Ștefan, o țară înflorită și întinsă urmașilor români.”

Resboiul W. vorbește iarăși de mizeriile Bucureștilor. De acum câteva zile, văzând modul cum se dăvrămă casele vechi, a prevăzut că se vor întempla nenorociri. Intr'adevăr ieri a căzut un zid în strada Lipscani și a îngropat două persoane. Cadavrele s'au seos, dar se crede că vor mai fi și altele.

La noi ca la nimeni !

Din Districte

Grevă de măcelari. — *Suceava* spune că Duminică măcelarii din Fălcieni s'au pus în grevă, căci n'au avut carne până la ameză-zi. Nu se știe motivul grevei, se bănuiește însă că trebuie se fie buna gospodărie dirijată de D-l Polițai și de edilii de acolo.

Inecuri. — Din cauza multor ploici ce au căzut zilele trecute, rîul Neajlovu, eșind din albia sa, a rupt capetele podurilor de pe șoseaua județiană dintre comuna Bălăria și cătunul Gorneni, județul Vlașca.

Această apă împreunându-se în cătunul Călugăreni cu rîul Calniștea, a inecat parte din acest cătun și livezile de pe comunele Cămineasca-Strâmba, Călugăreni, Brăniștari-Dădiloșu și Comana.

Rîurile Argeș, Sabaru și Ciorogărla, din cauza apelor mari, în zilele de 11, 12, 23 și 24 Maiu, versându-se din măticele lor, au inecat în luncele Comunelor Floresci, Stoenști, Bolintinu-din-Vale, Popești, Bolintinu-din-Deal, Țigănia, Tântava, Dârvari, Slobozia, Bragadiru, Varteju, Jilava, Dărăști, Cepăceni-de-Sus, Copăceni-Mogoșesci, Crețești, Streini-Cobreni, Dobreni, Colibași, Vărăști, Domnești-Călușna, Domnești-Călușna și Poenari, 1.540 pogoane grâu, 1.845 pogoane porumb, 18 pogoane orz, 1810 liveze de fen, 697 pogoane islaz, 161 pogoane rapița, 49 pogoane grădinarie, 4 case în cătunul Serbi și una în cătunul Ciorogărla; evaluându-se pagubele cauzate la suma de 374.860 lei.

Grindină. — În zilele de 14 și 20 Maiu trecut, căzând o ploaie cu grindină în comunele Ruși și Onicenii, județul Roman, la cea întâiu a stricat ca la 22 falci de grâu de toamnă ; iar la cea a doua ca la 3 1/2 pogoane vie din cătunul Solea.

Inecat. — În ziua de 15 Maiu trecut, fiul locitorului Ioan Istrate din comuna Valeni, județul Olt, anume Teodor, etate ca de 8 ani, voind să treacă apa Vedea în dreptul numitei comune, apa fiind mare, s'a inecat și s'a seos mort.

Trăsnită. — În ziua de 23 Maiu trecut, către orele 2 1/2 p. m., casa locitorului Alexe Potinredno din Chilia-Veche, județul Tulcea, a fost lovită de trăsnit, avend ca efect numai sfărâmarea unei ferestre.

Direcțiunea Monitorului

Citim în *Binele Public* :

Epitetul *bine simțit*, pus la toate banalitățile cari să pronunță pe la solemnitățile oficiale, este foarte vechiu și foarte anost. Aceasta nu l'a împiedicat pe d. Al. Pencovici, directorul *Monitorului oficial*, ca în relațiunea ce o face despre serbarea de la 5 Iunie din Iași, să puie la toate discursurile pronunțate calificativul de *bine simțit*.

Este în adevăr o lipsă de simțire, ca să repeți mereu calificativul acesta, ba chiar ca să l' pui și o singură dată. N'are relatorului oficial să califice nimic, ci numai să relateze lucrul exact și corect, dacă e în stare să o facă. Dacă nu, cel puțin să scutească pe cititor, singurul în drept d'a aprecia ce citește, de asemenea inchiuite flori destil, cari strică ori-ce stil.

D-l Pencovici este deja vestit prin circulara făcută, ca director al ministerului de interne, în care invită pe gardiști ca să tragă în țintă fără gloanțe lucru care ierazi a fost foarte bine simțit. D-lui crede că se poate asemenea scri și fără gândire, întrebându-niște tipicuri de frase croite de alții, lipsiți de cugetare și simțire.

Cerem de la d. director al *Monitorului oficial* nițel stil, așa ca cititorul să poată pune mâna fără desgust pe foaia Statului. Să erază d. director, ori cât ar pune de mult epitetul de *bine simțit*, mai ales după toastele rădicate, la banchetul din Iași, de ministrul Chițu și de primarul Negroți, acele toast nesocotite vor rămăie în ochii tutului niște cuvinte foarte *nesimțite*.

Pentru onor. Primărie

Se comunică *Binelui Public* că în Fundătura Stielarilor, proprietarul cel nou al locului din fund, prin care se scurge apa de ploaie, voeste acum să ridice acolo un zid, oprind ast-fel scurgerea apei ; și cum se poate prevedea prea bine, apa neavend nici un loc de eșire se vor revărsa prin casele învecinate ; iar pe de altă parte, apa stănd, va da naștere prin miazmele sale molipsitoare la multe boale și la un focar de infecțiuni.—Chiar însuși pavagiu al acestei fundături e făcut aț fel de onor. Primărie, ca apă să se scurgă prin fund.

Atragem dar atențiunea edililor capitalei, ca de urgență să oprească ori-ce lucrare menită de a opri apa, și să caute un mijloc, sau prin espropriere, sau prin vr'un alt mod, să nu se mai facă o pedică pentru scurgerea apei.

De-ale armatei

S'a aprobat demisiunea colonelului Schelet Scarlat din funcțiunea de membru al comisiei superioare a casei de dotație a armatei ; iar în locul său s'a numit colonelul Voinescu Sergiu, comandantul regimentului 8 infanterie.

S'a aprobat prelungirea încă cu șase luni a concediului ce a avut căpitanul Capitanovici Mihail din arma infanteriei, aflat în poziție de indisponibilitate, calculat de la 1 Aprilie 1883 data expirării celui d'antoi.

Prin înalt decret regal sub Locotenentul Cucu Vasile din arma cavaleriei, aflat în poziție de retragere, s'a trecut între oficerii de rezervă ai corpului 1 de armată.

S'a acordat fostului sergent în armata Constantin Dumitru dreptul de a purta medalia *Virtutea militară* de argint, cu pensiu de lei 300 pe fie-care an.

ȘTIRI TEATRALE

Astăseară Marți, la Dacia, *Orbul și Coșoatul*. În studiu *Cerșetorii în haine negre*, acea dramă frumoasă în care d. Gr. Manolescu va juca rolul creat de d. M. Pascal.

Primarul Comunei București Convocare

În baza Înaltului decret Regal cu No. 1400 din 2 Iunie curent, și în urma comunicării d-lui Ministru de Interne cu adresa No. 9927 ;

Noi, Primarul Comunei București, invităm pre d-nii alegători, inserși în listele electorale definitive ale anului curent pentru colegiul I de Senat din acest județ, să se adune în localul Primăriei din strada Colței, în ziua de 3 Iuliu viitor la orele 9 de dimineață, spre a implini prin o nouă alegere, vacanța declarată în Senat.

Această alegere se va face conform prescripțiunilor legii electorale și celei interpretative acestei legi.

p. Primar, *Gr. P. Serurie*. Secretar general, *Bolintineanu*. No. 8786. 1883, Iunie 7.

NOTIȚE BIBLIOGRAFICE

A eșit de sub presă :

Cobicele comunale complete, coprinzând toate legile decretate de la anul 1878 până la închiderea sesiunii Corpurilor Legiuătoare din anul 1883, completate cu cele mai vechi remase în vigoare, adică : *legi comunale, financiare, de instrucțiune publică, militare, comerciale, vamale, telegrafo-postale și generale*, între cari și cele următoare : *Noua lege comunala, cea electorală, a Consiliilor județene, a tocnelor agricole a timbrului, a perceperei contribuțiunilor, a impozitului de bături spirtoase, a burselor de comerț, a recrutării armatei (complete), a pozițiunii ofșterilor, a comandamentelor armatei, a fixării și gradățiunii remunerariilor corpului didactic, a înființării ministerului Domeniilor, regulamentele de construcțiuni în București, regulamentele școlare, etc.*, coordonate și anotate de *Dimitrie D. Păltineanu*. De vânzare la librăriile d-lor *Socec, frații Ioanițiu și Graev* (piața teatrului) și la Registratura Primăriei capitalei, cu prețul de 4 lei.

Almanahul „României jună” din *Viena* a apărut și se află de vânzare la Societatea „România jună”, *Viena*, VIII Lange Gasse. 4, cu prețul de 2 florini pentru Austria și 5 lei pentru România și streinătate precum și 15 cruceri porto pentru Austria și 70 bani pentru România.

Vechile instituțiunii al României (1327—1866), cu un apendice r-lativ la cronologia domnitorilor Țării românești, de domnu Ioan Brezoiann.—1 volum So. 5 lei De vânzare la librăriile B. Nicolescu (Pasagiul român) Socec, Graev și frații Ioanițiu.

Epitropia Bisericii Dobroteasa

La 16 ale lunii Iunie a. e., conform aprobării onorabilei primării No. 8 392 din 1883, s'a decis a se ține licitațiune în cancelaria epitropiei pentru darea în antrepriză a restaurării Bisericii Dobroteasa la orele 11 a. m.

Se publică dar spre cunoștință generală a amatorilor că la arătata zi și oră să se presinte în locul indicat cu garanție în bani sau efecte publice, iar planul se poate observa în ori-ce zi de lucru în cancelaria epitropiei, la domiciliul preotului Pandelo Referendariu, președintel' epitropiei, Strada Dobroteasa No. 12.

Boalele de gât, gură, nas și urechi tratează printr'o artă specială.

D-ru I. BRAUNSTEIN fost aspirant de medic secundar în *Viena* în clinicele lui Braun (boale de femei și faceri) și a lui Hebra (Syphilis și boale de piele Consultațiuni de la 3—5 ore p. m. Strada Decebal N. 20 (îndosul Bărăției.)

G. DANIELOPOLU AVOCAT S'a mutat în Strada Berzi No. 78

D-nu Doctor Boicescu s'a mutat Str. Luterana No. 15 bis. (În fața Bisericii Luterane).

CURSUL BUCUREȘCI
CASA DE SCHIMB
TOMA ȚACIU
No. 60. Strada Lipscani. No. 60.
Pe ziua de 14 iunie 1883.

	Comp.	Vend.
Solo Renta Amortisabilă.	92 1/2	93 1/8
5% Renta Română Perpetua	91 1/2	92 1/4
6% Obligatiuni de stat.	98 1/4	98 3/4
6% Oblig. Cailor f. Rom. regale	103	104
5% „ Municipale	86 1/4	87
10 fr. „ Casei Pensiunilor 300 l	230	233
Solo Scrișuri fonciare rurale.	92 1/2	93
7% „ Scrișuri Rurale.	104 3/4	105 1/2
5% Scrișuri fonciare urbane	89 1/2	90
6% „ „	99 1/2	100 1/4
7% „ „	103 1/2	104 1/2
Impr. cu prime Buc. (20 l b.)	33	34
Acții Banței Naționale Române 250 l	1350	1365
„ „ „ Soc. cred. mob. rom. 250 l.	210	212
„ „ „ Rom. de construcții 500 l.	500	500
„ „ „ de Asig. Dacia-Rom 300 l.	348	350
„ „ „ „ Naționale 200 l.	231	234

LA LACUL-SARAT de inchiriat sau de vânzare

O casă nouă conținend 2 apartamente unul cu trei odăi și bucatăria, altul cu patru odăi și bucatăria. A se adresa București, strada Berzei 96.

MEDIC ȘI CHIRURG
Dr. A. WEINBERG OCULIST
fost șef de Clinica în Paris
Consultațiuni de la orele 8-9 a. m. și de la 3—5 p. m.
București strada Smărdan No. 6.

D. KIBRIK, chirurg-dentist are onoare a renunțat d'a se muta și că va urma a locui în strada Știrbey-Voda No. 9.

BASILE C. LIVIANU AVOCAT
anunță Onor. sa clientelă că s'a mutat în strada Principatele Unite No. 7.

C. G. DISSESCU avocat s'a mutat în Strada Luterana No. 9.

DE INCHIRIAT un salon frumos mobilat cu camere de dormit
Strada Pietii Amzei
No. 6.

DE VENZARE La 13 Iunie curent, este a se vinde la Trib. Ilfov „Moșia Isvoru” din județul Dojiu, plasa Amaradia, în întindere ca de 360 pogoane arabile avend pe dânsa case, pătule, magazii etc.
Prețul se va începe dela 32,000 lei.

Vechiul magazin de bijuterie
D. HERDAN
Pe care l'a avut peste drum de consulatul rusesc, s'a mutat tot pe calea Victoriei palatu Dacia No. 2, vis-à-vis de prefectura caditalei.

JOHN PITTS

BUCURESCI

2, Strada Smărdan 2.



BUCURESCI

2, Strada Smărdan 2.



DEPOSIT DE MASINE AGRICOLE

Locomobile cele mai perfectionate cu si fara aparat de ars pae de ori-ee marime

MASINE DE TREERAT, MORI DE MACINAT etc. etc.

DIN FABRICA

MARSHALL, SONS & CO

(Gainsborough, Englitera)

MASINE DE SECERAT SI COSIT

Simple in constructie si manipulațiune, usoare, foarte tari si repezi la lucru.

DIN FABRICA

Adriance, Platt & Co.

(New-York)

Mori, Manege si Masine de treerat (cu manegiu)

Batoaze de porumb, Tricuri, Grăpi, Masine de vinturat, Pluguri, si Masine de Semănat, din fabrica

HOFHERR & SCHRANTZ (Viena)

Depou de părți de mașine. Prețuri moderate

INJECTION BROU

higienică, infailibilă perservativă. Singură vîde-cătoare fără ai adăoga nimic. Se găsește in toate farmaciile din Univers și la Paris la JULE FERRE farmacist, No. 201, str. Richelieu, succesor al lui Bron; la București la d. ZURNER farmacisti.

EAU ET POUVRES DENTIFRICES

Dr. PIERRE

de la facultatea de medicină din Paris. EE PARIS — 8, PLACE L'OPERA PARIS.

Se găsește la toți farmaciștii, și coaferi Medalia de Merit decernat Casei Doctorului PIERRE și recompensațea mare obținută de dentifrices.

A se feri de imitațiuni, ori ce produsă similară este nă imitațiune a formei exterioare fără calitatea adevăratului

TAMAR INDIEN GRILLON

FRUCTU LAXATIVU SI RACITORU

Contra CONSTIPAȚIUNEI, HEMORROIDELURII, CONGESTIUNEI, VENINULUI, LIPSEI DE APETIT, INDEGESTIUNEI, INDISPOZIȚIUNII GASTRICE. Fôrte plăcut la beut, no producendu nici odata iritațiuni. — Indispensabilă pentru copii, dame insarcinate, bătrânii și persoanele ședănde.

A CERE SEMNATURA PE FIE-CARE CUTIE : E. GRILLON.

E. GRILLON, farmacistu, 27, rue Rambuteau, PARIS, și in toate farmaciile.

CONSTANȚA

Stațiunea Balneara

MARELE HOTEL CAROL I

MARE GRĂDINA ȘI TERAȚA PE MALUL MAREI

90 Saloane și camere mobilate cu lux

VEDEREA SPLENDIDĂ PE MARE

Mare sală de mănăcare, saloane de conversațiune de jocuri și de dans. Prețuri foarte moderate, aranjamente speciale pentru șederea îndelungată.

Stagiunea bailor va incepe la 19/1 iunie 1883

Diracțiunea nu va cruța nici o cheltuială spre a reduce șederea la Constanța cât se poate mai plăcută străinilor cari o vor onora cu prezența lor.

Vor avea loc baluri in saloanul Hotelului, și Concerte pe terața cea mare sau in grădină, și mai multe festivități de noapte cu focuri de artificii.

Tarif special pentru cei cari caută cură până la 1 Iulie și după 15 Septembrie st. v.

Pentru mai ample informațiuni, a se adresa la d-nu F. Pleus directorul Hotelului la Constanța.

Notă. Hotelul primește pe domni pasageri in toate stagiunile.

PAPIER WLINSI

Două-zeci de anni de isbānda mǎrturesc de eficacitatea acestui puternic derivatif, recomandat de medicii cei mai de frunte pentru vindecarea rapede a bolelor de pept, guturaiurilor, durerilor de Gat, grippei, durerilor, rhumatismelor, lumbago (durerilor de sele), etc. — PARIS, 31, Rue de Seine. — CUTIA, 1 fr. 50, in tote farmaciile. A exige numele lui WLINSI.

INSTITUTUL MEDICAL

BUCURESCI

6 : strada vestei 6.

(LANGA POSTA ȘI TELEGRAF)

SECȚIA MEDICALE

1. Hydrotherapia, 2. Electrizare, 3. Orthopedie, 4. Gimnastică Medicală, 5. Inhalatii, 6. Masajii sistematici, 7. Serviciul la domiciliu, 8. Consultații Medicale.

SECȚIA HIGIENICĂ

1 Bae abur 3.—
1 bae de puina cu și fara duși lei 2,50
1 " " " " ciment pentru medicamente 2.—
1 dușă rece sistematică 1,50

BAI DE ABUR

ȘI DE PUTINA

NOTA. 1. Băile de abur sunt deschise in toate zilele de la 7 ore dimineața până la 7 seara.

2. Pentru Dame, însă băile de abur o dată pe săptămână Vinerea, la 6 ore dimineața până la 1 post-meridiană.

Prețurile la secția medicală conform prospectului. Direcția.

ULTIMA CREAȚIE

Săpun IXORA EXTRA-FIN ED. PINAUD

37, BOULEVARD DE STRASBOURG, 37
PARIS

Săpunul Ixora posedo pe lângă parfumul său delicios și pătrunzător fericitul privilegiu de a face să dispară șărciturile. Albește și frăgezeste pielea și-i dă un luciu de tinereță : e regele Săpunurilor.

Personele CARE CUNOSC
PILULELE
DOCTORULUI
DEHAUT
DIN PARIS

nu esită a se purga, atunci când ele simțescă trebuință. Nu se tem nici de degustat nici de obosă, pentru că, contrariu celor alte purgative, acesta nu operează bine decât când este însoțit de uă bună mănăcare și de beuturi întăritore, precum vinul, cafeaua, ceaiul. Fie care alege, pentru a se purga, cea sul și mănăcarea cari îi convin mai bine, dupe ocupațiunile sale. Obosă purgatiunii fund anulată prin efectul unei alimentațiuni, lesne se hotărășce cineva a repeta purgativul ori de câte ori este trebuință.
57 și 27 50

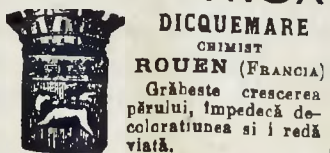
Societatea Creditului funci r urban din București.

Rectificare

Licitatiunea pentru darea in antrepriză a Construirii localului acestei Societăți ce urma a se ține in ziua de 15 curent, sa amănât pentru la 25 Iunie curent, se publică dar spre cunoștința amatorilor.

Diracția.

APĂ TONICĂ



DICQUEMARE
CHIMIST
ROUEN (FRANCIA)
Grăbescă creșterea părului, împedecă decoloratiunea și i redă viață.
Pommada Epidermală
ANTIPELLICULARĂ
Opresce căderea părului. — Distrugă mătreta. — Astempără mănăcările.
Se găsește în toată Casele cele bune de Parfumerie.

Decoratiuni aurie și diploma de onore

LIEBIG

consoli

ESTRASULU CARNEI

Pray-Bentos din (Sud-Amerika)

Estrasulu carnei dela Liebig da prin putna ajutorintia una supă esira ordinară, si e la una intrabunțiere corectă, pentru casa, crutiare Din unu pundu englesăcuăgalu 454 grame estrasu sa pole pregati 190 porțiuni de supă. La fiecare oia jace o siadula, pentru intrabunțierea perfecta.

NUMAI atunci CORECT
candu eticheta fiecarui oia porta Numele educatoriului
Justus Liebig in colore meria
precum urmeada:
J. Liebig

Decoratiuni aurie și diploma de onore

Depou in București la Carol Gersabek, succesor. lui I. Ovessa Wartanovietz Herzog.

IPSOS DE CAMPINA

CEA MAI BUNĂ, MAI FRUMOASĂ

MAI SOLIDĂ ȘI MAI EFTINĂ

TENCUALĂ PENTRU CASE

Mare deposit la D-nii F. Bruzsesi & Co-ie
Calea Victoriei 55

MAGASIN
fondat
in
1879

MAGASINUL DE

vis-a-vis
de
Teatrul Național
București

COLONIALE SI DELICATESE

D. G. MOCIANU

VIS-A-VIS DE THEATRUL NAȚIONAL

Anunță inaltei nobilități, și onor. publică că pe lângă articolele necesari la menagiul casei, au importat de la cele mai bune case următoarele Beuturi fine.

Aniset dublu de Olanda. Aniset de Bordeaux. Absent de Suis Ananas de la Martinique. Banane de la Bayona. Benedictin-Bitter de China antifebrie. Biter din via Providenței anti Coleric. Chartrez, alb, galben, și Verde de la grand Chartrez Francia. Curaso de Olanda, alb, verde și orange sec. de la Vimand Fockin Pipermint, verde, galben, și alb de la Get. Freres din Francia. Cognac vieux, Cognac fin champagne, din Cognac. Liqueruri tot felul de gusturi de la Marie Brisard, din Bordeaux. Renu-mita Mastică de Hio, Maraschino Tuică Naturală. Romuri adevărate din Jamaïque. Ananas Arac de Mandarin. Punch in Cognac. Rhum și in Kirsch, Sliboviță de Banat.

VINURI STREINE ȘI INDIGENE.

Importate de la primele case din Franța, Germania, Italia, Espagne, Ungaria, Transilvania. Indigene de la Cotbari, Odo-bești, Drăgășani și de Dealu mare. Prețuri moderate, serviciul conștiincios.
Cu stimă, D. G. MOCIANU.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR

Acest Sirop Depuratif și Reconstituant de un gust plăcut, de uă compositiune cu totul vegetală, a fost aprobat in 1778 de vechia Societate regală de medicină și prin un decret din anul XIII. Vindeca toate bolele pcrinuite de viciriile sângelui : Scrofule, Peciingină, Eczema, Psoriasis, Herpes, Lichen, Impetigo, Podagră, Rhumatism. Prin proprietățile sale aperitive, digestive, diuretice și sudorifice, favoriază desvoltarea funcțiunilor de nutrițiune, întăresce economia și provocă espulsiunea elementelor morbide, și ele virulente sau parasitare.

ROB BOYVEAU LAFFECTEUR

CU IODUR DE POTASSIUM
Acesta este medicamentul cel mai bun pentru a vindeca accidentele syphilitice vechi sau rebele : Ulcero, Tumori, Gomme, Exostose, precum și Limphatismul, Scrofuloasă și Tuberculosa.
La Paris, la J. FERRÉ, pharmacien, 102 rue Richelieu, și Succesor al lui BOYVEAU LAFFECTEUR